

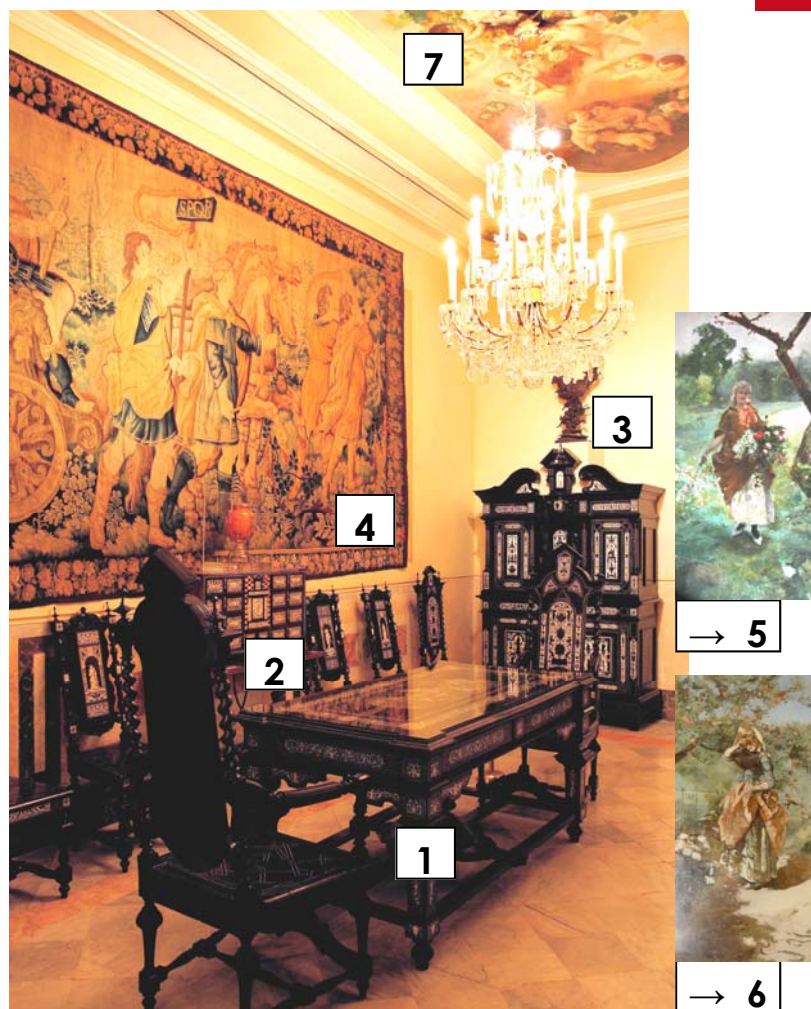


## 13. FUMOIR



Según los testimonios escritos del pasado siglo, tras el comedor se pasaba a una dependencia destinada a "fumoir" y juegos que puede identificarse con la presente sala.

Sólo conserva del Palacio original los estucos del zócalo, anteriores a la reforma de 1867.



- 1** **Mobiliario de madera.** Ébano y madera ebanizada, con taracea de hueso. Milán, siglo XIX. CE3/00007-3/00019
- 2** **Bargueño sobre mesa.** Palosanto, nogal, boj, hueso, carey y bronce. España, siglo XVIII. CE3/00968 y 3/00969
- 3** **Jarrón tipo Nautilus.** Neptuno sobre hipocampo y Anfítrite. Calamina. CE3/01796
- 4** **Tapiz flamenco con escena de triunfo de un romano.** Lana y seda. Bélgica, siglo XVI. CE2/00734
- 5** Emilio Sala Francés (1850-1910), **El Otoño.** Óleo sobre lienzo. Valencia, principios del siglo XIX. CE4/00346
- 6** Emilio Sala Francés (1850-1910), **La Primavera.** Óleo sobre lienzo. Valencia, principios del siglo XIX. CE4/00345
- 7** Julio Cebrián Mezquita (1854-1926), **Decoración del techo.** Óleo sobre lienzo. Valencia, 1890. CE4/00673; 4/02062-02065



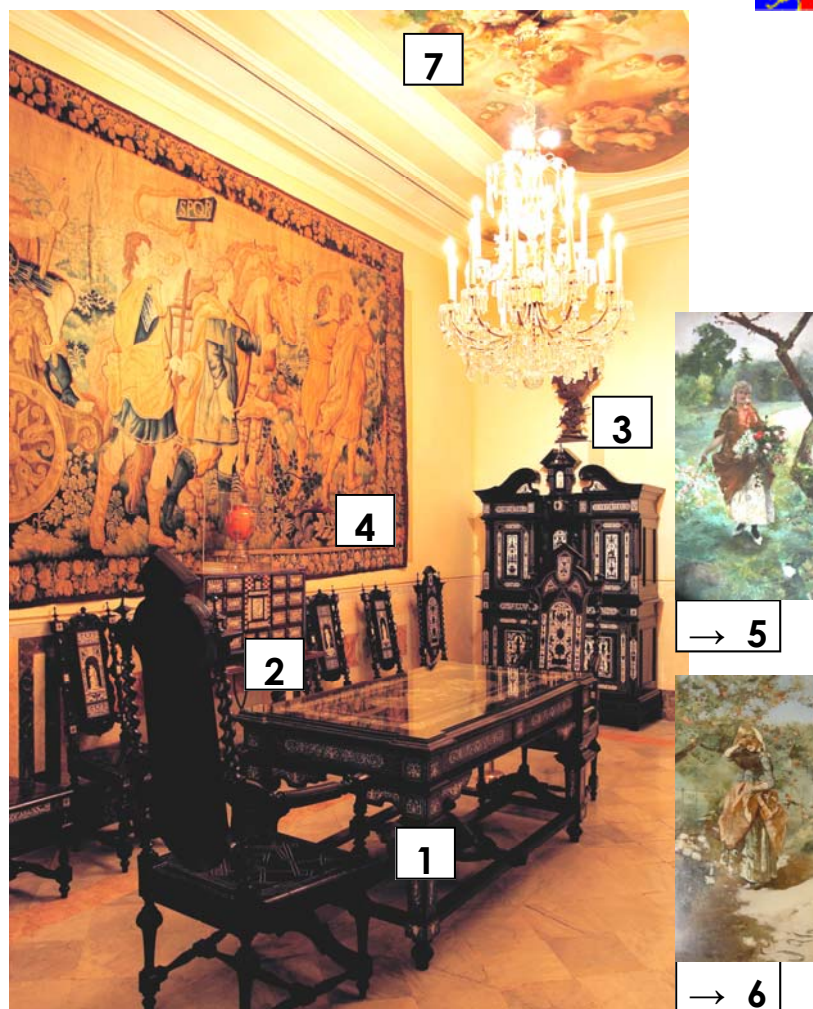
## 13. FUMOIR



Segons els testimonis escrits del segle passat, després del menjador es passava a una dependència destinada a "fumoir" i jocs que pot identificar-se amb la present sala.

Sols conserva del palau original els estucs del sòcol, anteriors a la reforma de 1867.





- 1** **Mobiliari de fusta.** Banús, pi i fusta ebonitzada amb marqueteria d'os. Milà, segle XIX. CE3/00007-3/00019
- 2** **Barguenyo sobre taula.** Palissandre, noguera, boix, os, carei i bronze. Espanya, segle XVIII. CE3/00968 i 3/00969
- 3** **Gerro tipus Nautilus.** Neptú sobre cavall marí i Anfítrite. Calamina. CE3/01796
- 4** **Tapís flamenc amb escena de triomf d'un romà.** Llana i seda. Bèlgica, segle XVI. CE2/00734
- 5** Emilio Sala Francés (1850-1910), *La tardor*. Oli sobre tela. València, principis del segle XIX. CE4/00346
- 6** Emilio Sala Francés (1850-1910), *La primavera*. Oli sobre tela. València, principis del segle XIX. CE4/00345
- 7** Julio Cebrián Mezquita (1854-1926), **Decoració del sostre**. Óli sobre tela. València, 1890. CE4/00673; 4/02062-02065



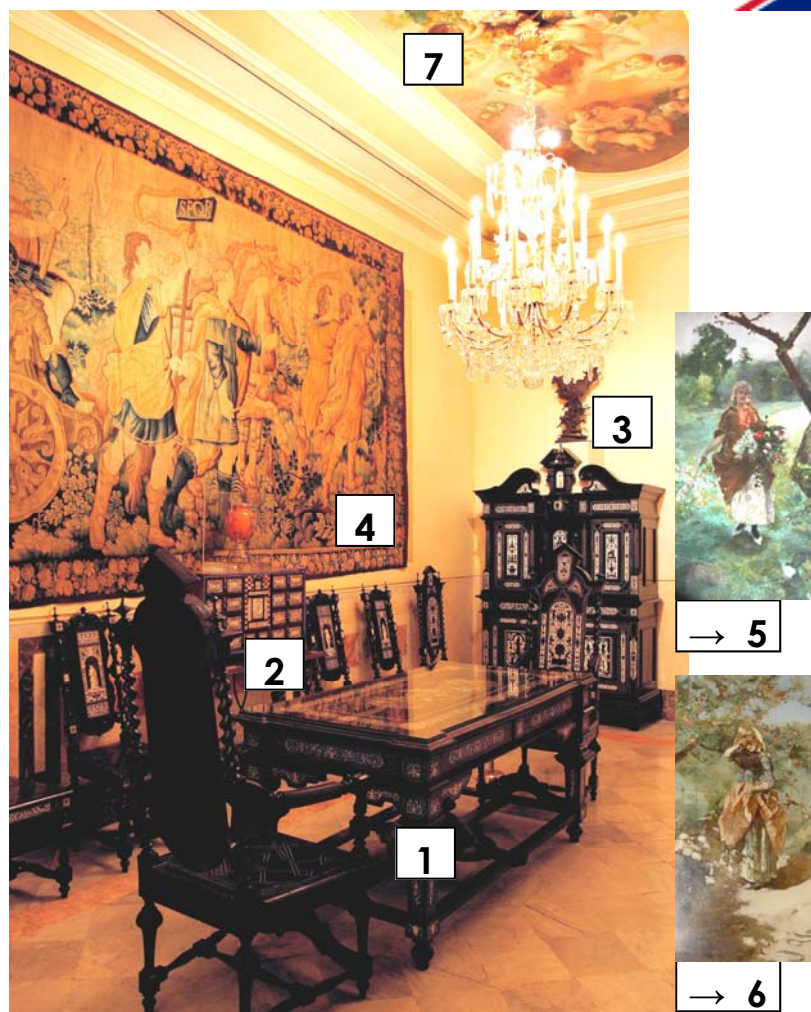
## 13. THE SMOKING ROOM



Written accounts from the nineteenth century record that behind the dining-room one could pass into a smaller room designated as a smoking-room and games-room, possibly this one.

The only feature from the original palace is the stucco wainscot which dates from before the remodelling of 1867.

# 13. THE SMOKING ROOM



- 1 Furniture.** Ebony, pine and ebonised wood with bone marquetry. Milano, 19<sup>th</sup> century. CE3/00007-3/00019
- 2 Sideboard on table.** Rosewood, walnut, boxwood, bone, tortoiseshell and bronze. Spain, 18<sup>th</sup> century. CE3/00968 and 3/00969
- 3 “Nautilus” jar.** Neptune on a sea-horse with Amphitrite. Base metal. CE3/01796
- 4 Flemish tapestry with a scene of a Roman triumph.** Wool and silk. Belgium, 16<sup>th</sup> century. CE2/00734
- 5** Emilio Sala Francés (1850-1910), *Autumn*. Valencia. Oil on canvas. Beginning of the XX<sup>th</sup> century. CE4/00346
- 6** Emilio Sala Francés (1850-1910), *Spring*. Valencia. Oil on canvas. Beginning of the XX<sup>th</sup> century. CE4/00345
- 7** Julio Cebrián Mezquita (1854-1926), **Ceiling decoration.** Valencia. Oil on canvas. 1890. CE4/00673; 4/02062-02065



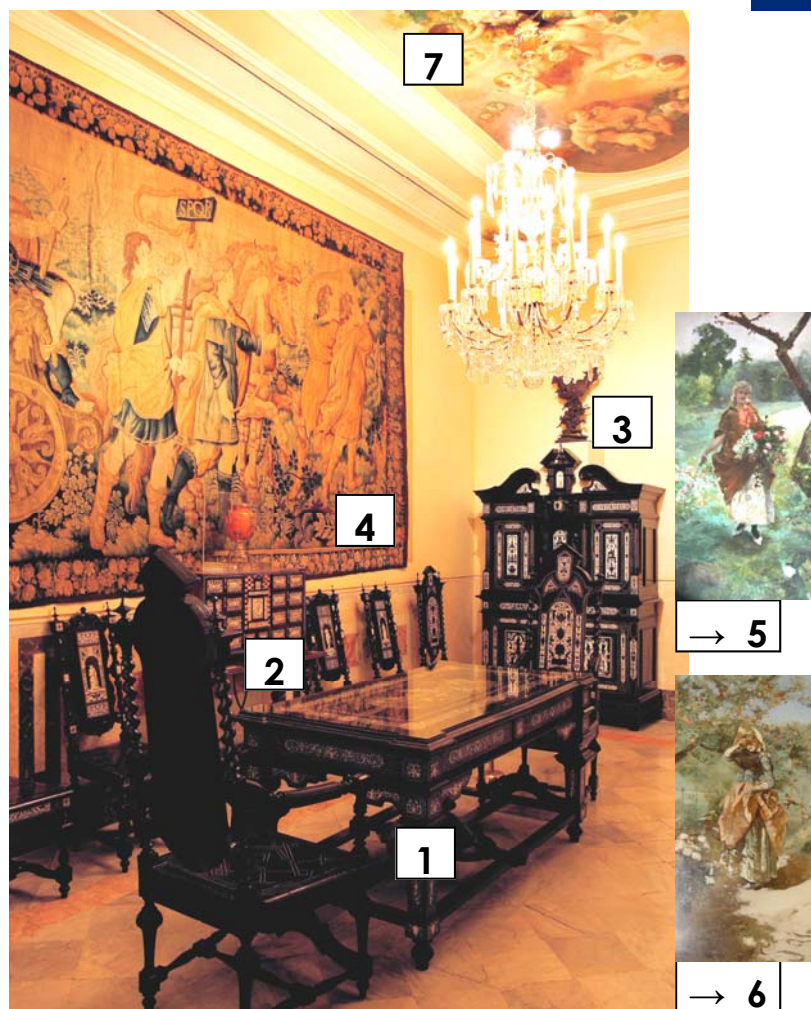


## 13. LE FUMOIR



D'après des documents écrits du siècle dernier, après la salle à manger, on passait dans la pièce contiguë qui servait de fumoir et de salle de jeux de société.

Il ne reste du Palais d'origine que les stucs de la plinthe, antérieurs à la réforme de 1867.

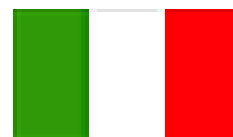


- 1 **Mobilier** en bois d'ébène, sapin et bois noirci avec incrustations d'os. Milan, XIXème siècle. CE3/00007-3/00019
- 2 **Bargueño sur table**. Bois de violette, noyer, buis, os, écaïlle et bronze. Espagne, XVIIIème siècle. CE3/00968 and 3/00969
- 3 **Vase type Nautilus**. Neptune sur un hippocampe et Amphitrite. Calamine. CE3/01796
- 4 **Tapiserie des Flandres**, scène triomphale d'un romain. Laine et soie. Belgique, XVIème siècle. CE2/00734
- 5 Emilio Sala Francés (1850-1910), *L'Automne*. Huile sur toile. Valence, début du XXème siècle. CE4/00346
- 6 Emilio Sala Francés (1850-1910), *Le Printemps*. Huile sur toile. Valence, début du XXème siècle. CE4/00345
- 7 Julio Cebrián Mezquita (1854-1926), **Décoration du plafond**. Valence. Huile sur toile. 1890. CE4/00673; 4/02062-02065

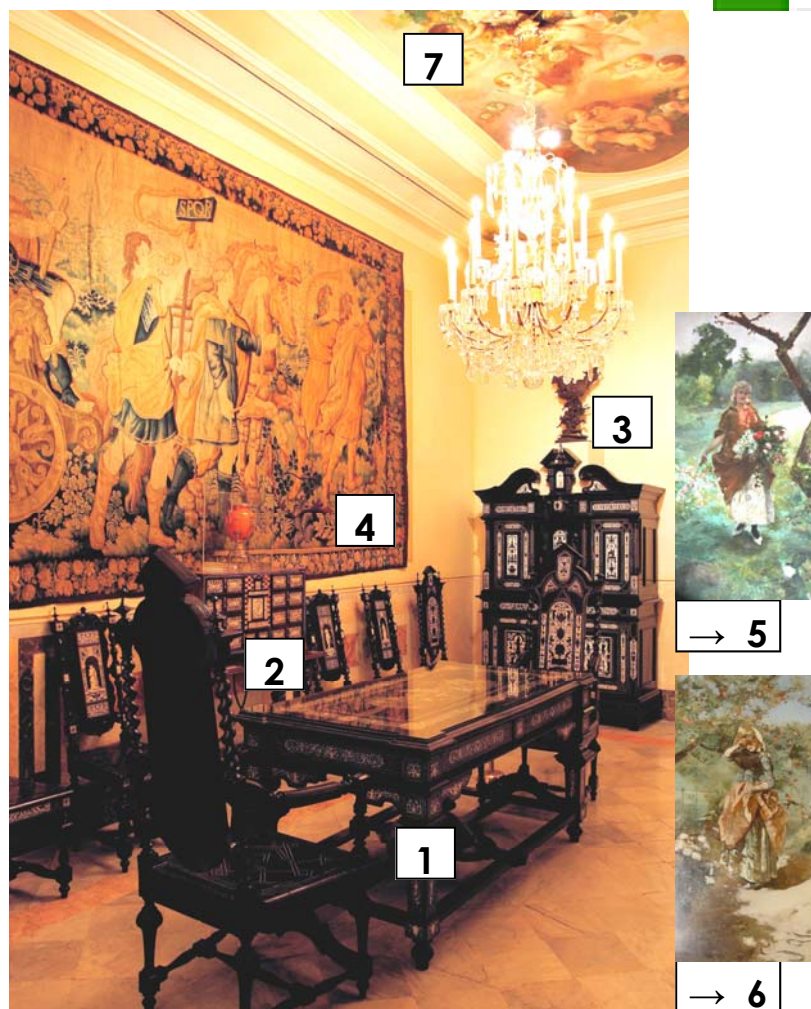
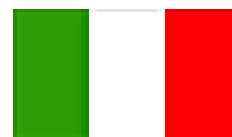




## 13. FUMOIR



Stando ad alcuni testi del sec.XIX, dopo la sala da pranzo si passava ad un ambiente destinato a fumare e a giochi di società che si può identificare con questa sala. Rimangono originari del Palazzo solo gli stucchi del basamento precedenti la ristrutturazione del 1867.



- 1** **Mobilio in legno.** Ebano, pino e legno ebanizzato, con intarsio in osso. Milano, XIX secolo CE3/00007-3/00019
- 2** **Bargueño (stipo) su tavolo.** Palosanto, mogano, bosso, osso, tartaruga e bronzo. XVIII secolo CE3/00968 e 3/00969
- 3** **Vaso tipo Nautilus** Nettuno su ippocampo e Anfitrite. Calamina. CE3/01796
- 4** **Arazzo flamenco con scena di trionfo di un romano.** lana e seta, Belgio, XVI secolo CE2/00734
- 5** EMILIO SALA (1850-1910) **L'autunno.** Olio su tela. Valencia. XX secolo CE4/00346
- 6** EMILIO SALA (1850-1910) **La primavera.** Olio su tela. Valencia. XX secolo CE4/00345
- 7** Julio Cebrián Mezquita (1854-1926), **Decorazione del soffitto.** Olio su tela Valencia. 1890. CE4/00673; 4/02062-02065



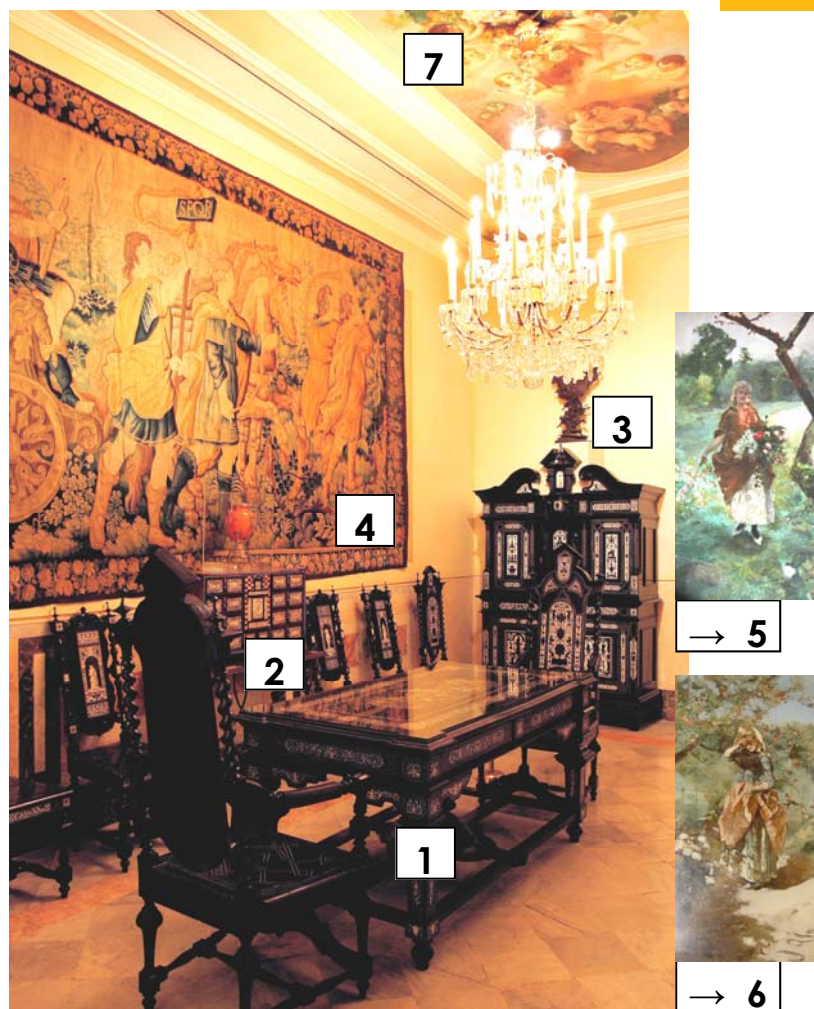
## 13. FUMOIR



Nach den überlieferten Zeugnissen des vergangenen Jahrhunderts gelangte man vom Speisesaal in einen Nebenraum, der dem Rauchen und Spielen gewidmet war und mit diesem Saal übereinstimmt.

Vom ursprünglichen Palast sind lediglich die Stuckverzierungen des Sockels vor dem Umbau 1867 erhalten.





- 1** **Möbel** aus Ebenholz, Pinie und geschwärztem Holz, mit Intarsien aus Knochen. Mailand. 19. Jahrhundert. CE3/00007-3/00019
- 2** **Vertiko-Tischaufsatz.** Palosanto-Holz, Nussbaum, Buchsbaum, Knochen, Schildpatt und Bronze. Spanien. 18. Jahrhundert. CE3/00968 y 3/00969
- 3** **Vase Nautilus.** Neptun über Seepferdchen und Anfitrite. Zinkspat. CE3/01796
- 4** **Flämischer Wandbehang** mit Triumph-Szene eines Römers. Belgien. Wolle und Seide. 16. Jahrhundert. CE2/00734
- 5** Emilio Sala Francés (1850-1910), **Der Herbst.** Ölfarbe auf Leinwand. Valencia, Anfang des 19. Jahrhunderts. CE4/00346
- 6** Emilio Sala Francés (1850-1910), **Der Frühling.** Ölfarbe auf Leinwand. Valencia, Anfang des 19. Jahrhunderts. CE4/00345
- 7** Julio Cebrián Mezquita (1854-1926), **Dach.** Ölfarbe auf Leinwand. Valencia, 1890. CE4/00673; 4/02062-02065